

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 4241

**BULLET IMPACT
MUNITION TEST PROCEDURES**

**PROCÉDURES D'ESSAIS DES
MUNITIONS - IMPACT DE BALLE(S)**

**EDITION/ÉDITION 3
20 November/novembre 2018
NSO/1428(2018)SGB/4241**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4241, Edition/Édition 2, dated/du 15 April/avril 2003

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.


Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office


Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 4241 Edition/Édition 3

**BULLET IMPACT
MUNITION TEST PROCEDURES**

**PROCÉDURES D'ESSAIS DES
MUNITIONS - IMPACT DE BALLE(S)**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To accept the Allied ordnance publication (AOP)-4241 which gives guidelines on the way a bullet impact, munition test shall be performed.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Adopter la publication interalliée sur les munitions n° 4241 (AOP-4241), qui donne des lignes directrices sur la façon dont l'essai d'impact de balle(s) doit être réalisé.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AOP-4241, Edition A

NORME

AOP-4241, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 4123 – DETERMINATION OF THE CLASSIFICATION OF MILITARY AMMUNITION AND EXPLOSIVES – AASTP-3

STANAG 4439 - POLICY FOR INTRODUCTION AND ASSESSMENT OF INSENSITIVE MUNITIONS (IM) – AOP-39

UNITED NATIONS DOCUMENT ST/SG/AC.10/11/REV.6: RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS - MANUAL OF TESTS AND CRITERIA

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 4123 – DÉTERMINATION DU CLASSEMENT DES MUNITIONS ET EXPLOSIFS MILITAIRES – AASTP-3

STANAG 4439 – POLITIQUE POUR L'INTRODUCTION ET L'ÉVALUATION DES MUNITIONS À RISQUES ATTÉNUÉS (MURAT) – AOP-39

DOCUMENT DES NATIONS UNIES ST/SG/AC.10/11/REV.6 : RECOMMANDATIONS RELATIVES AU TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES – MANUEL D'ÉPREUVES ET DE CRITÈRES

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is considered implemented when a nation has issued the necessary orders and instructions, putting the contents of this agreement into effect.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est considéré comme étant mis en application par un pays dès que celui-ci a transmis les ordres et instructions nécessaires à la mise en œuvre des dispositions qu'il énonce.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP-03.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of: Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CONFERENCE OF NATIONAL ARMAMENTS DIRECTORS (CNAD)/
CNAD AMMUNITION SAFETY GROUP (AC/326)
CONFÉRENCE DES DIRECTEURS NATIONAUX DES ARMEMENTS (CDNA)/
GROUPE DE LA CDNA SUR LA SÉCURITÉ DES MUNITIONS (AC/326)

Sub-Group B on Ammunition Systems Design and Assessment/
Sous-groupe B sur la conception et l'évaluation des systèmes de munitions
(SG/B)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is: Le pilote du présent STANAG est :

GERMANY/ALLEMAGNE

Dr. David Bracke
Bundeswehr Technical Center for Weapons and Ammunition (WTD 91)
Am Schießplatz, 49716 Meppen

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to: Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique